

## El sistema CHILDES: codificación y búsquedas en el corpus Koiné

Isabel Fernández López  
(Universidade de Santiago de Compostela)

- EJERCICIO 1. Codifica según las normas de CHILDES el siguiente fragmento. Ten en cuenta que las líneas de encabezado contienen las siglas con las que debe identificarse a los participantes.

```
1 | @Begin
   | @Languages: es, gl
   | @Participants: ANA Ana Child, PIL Pilar Investigator
   | @ID: es|koiné|ANA|3;2.24|female|Vite||Target_Child||
5 | @ID: es, gl|koiné|PIL||female|Vite||Investigator||
   | @Coder: ISA
   | @Date: 18-DEC-1998
   | @Location: Santiago de Compostela
   | @Situation: en la escuela infantil
10 | @Activities: comentario de láminas y cartas
   | @Tape Location: 2.8
   | ADULTA: Una oveja .
   | ADULTA: ¿Qué nos da la oveja?
   | NIÑA: Un ...
15 | NIÑA: Tiene un, un anido aquí.
   | ADULTA: ¿Qué tiene?
   | NIÑA: Un anido.
   | ADULTA: Oye, ¿dónde va tu anillo del otro día?
   | ADULTA: ¿Dónde está?
20 | ADULTA: El que te dio tu mamá.
   | ADULTA: ¿Dónde está?
   | ADULTA: A ver.
   | ADULTA: Enseña.
   | ADULTA: Oh!
25 | NIÑA: ¿?
   | ADULTA: No trajiste anillo hoy.
   | ADULTA: ¿Qué es eso?
   | NIÑA: Una pulsera.
   | ADULTA: ¿Y también te la dio tu mamá?
30 | ADULTA: Ésa.
   | NIÑA: No.
   | NIÑA: Es mía.
   | ADULTA: Ah, es tuya.
   | ADULTA: ¿Y de qué color es?
35 | NIÑA: Rosa.
   | ADULTA: Rosa, ¿y qué más?
   | @End
```

▪ EJERCICIO 2. Corrige las inexactitudes que contiene la siguiente transcripción.

1 | @Begin  
 | @Languages: es, gl  
 | @Participants: ANA Ana Child, BRE Breixo Child, ANC Ana Investigator, PIL  
 | Pilar Investigator  
 5 | @ID: es|koiné|ANA|3;5.01|female|Vite||Target\_Child||  
 | @ID: gl, es|koiné|ANC||female|Vite||Investigator||  
 | @ID: gl, es|koiné|PIL||female|Vite||Investigator||  
 | @Coder: ISA  
 | @Date: 25-FEB-1999  
 10 | @Location: Santiago de Compostela  
 | @Situation: en la escuela infantil  
 | @Activities: comentario de láminas y cartas  
 | @Tape Location: 2.12  
 | \*ANC: quen é esta  
 15 | \*ANA: una araña .  
 | \*BRE: no .  
 | %ANA: sí .  
 | \*ANC: quen é ?  
 | \*BRE: <é> [//] non es # que as arañas teñen <moitas &a> [//] moitas  
 20 | pernas .  
 | \*ANC: moitas patas .  
 | \*ANA: pues # tiene muchas piernas .  
 | %act: señala la carta  
 | \*ANC: a ver # cantas ten ?  
 25 | \*ANC: contamos ?  
 | \*ANA: una # dos # tes # cuato # cinco .  
 | %err: tes = tres \$PHO ; cuato = cuatro \$PHO ;  
 | \*ANC: seis ?  
 | \*ANC: unha # dúas # tres # catro # cinco # seis .  
 30 | \*BRE: seis .  
 | \*ANC: quen é esta # a ver ?  
 | \*BRE: ovellas .  
 | \*ANA: unha@s ovella@s .  
 | %spa: \$IMIT  
 35 | \*ANC: unha que anda tódolos días por aí # polas ventanas # de color negro .  
 | \*ANC: que lle damos así .  
 | %act: da un manotazo en el aire !  
 | \*BRE: son +//.  
 | \*ANC: mos(cas) +//.  
 40 | \*BRE: ++ (mos)cas .  
 | \*BRE: moscas .  
 | \*ANC: claro # unha mosca .  
 | \*ANA: sí, una mosquita .  
 | \*BRE: unha mosca # que comen os laghartos@o .  
 45 | \*ANC: os lagartos comen moscas # claro .  
 | \*ANC: e esa de aquí ?  
 | \*ANC: Ana # creo que nunca viu esta de aquí .  
 | \*BREI: unha ballena .  
 | \*ANA: no la vi .  
 50 | \*ANC: nunca a viches ?  
 | \*ANA: <xxx> [>] .  
 | %act: señala la carta  
 | \*BRE: <<xxx> [<] y yo vi> [//] yo vi una ballena # y saltaba mucho .  
 | \*ANC: saltan moitísimo # dan voltas así .  
 55 | \*BRE: y además saltaba dando botes .  
 | \*ANC: e sabes xxx .  
 | \*BRE: que ?  
 | \*ANC: bota auga por aquí .  
 | \*BRE: sí .  
 60 | \*ANC: porque bebe moita agua .  
 | @End

- EJERCICIO 3. Según los datos del corpus, corrige o crea las órdenes que aparecen enunciadas.

<i>Datos del corpus</i>	
<i>Grabaciones</i>	Vite1.cha, Vite2.cha, Vite3.cha
<i>Participantes</i>	ANA [child], BRE [child], PIL [investigator], ANC [investigator]

- (a) Lista del léxico utilizado por todos los niños en todas las transcripciones.

freq vite\*.cha +t\*

- (b) Lista de los usos de las preposiciones *de* y *con* en las producciones de ANA.

combo v\*.cha +t\*ANA +s“de^con”

- (c) Lista del léxico terminado en *-ado* que ha utilizado por BRE.

freq vite\*.cha +t\*BRE +s“ado”

- (d) Lista de las secuencias en las que aparecen las palabras terminadas en *-ado* que ha utilizado BRE.

freq vite\*.cha +t\*BRE +s“\*ado”

- (e) Lista de los usos de todos los pronombres personales tónicos en ANA.

- (f) Lista del léxico utilizado por BRE.

- (g) Lista del léxico utilizado por BRE ordenado según su frecuencia de uso.

- (h) Lista de los usos de la palabra “casa” en ANA. Los datos deben aparecer en un contexto de dos líneas anteriores y posteriores.

- EJERCICIO 4. Comprueba y completa tus conocimientos cubriendo alguno de los tests que aparecen en la dirección <<http://www.cyber.sccs.chukyo-u.ac.jp/CHILDES/tutorial/>>.